

GEMEINDE NATZ-SCHABS
COMUNE DI NAZ-SCIAVES

Provinz Bozen
Provincia di Bolzano

Bauakt Nr.
Pratica edilizia Nr.

**ANTRAG AUF ERTEILUNG DER BENÜTZUNGSGENEHMIGUNG
DOMANDA PER OTTENERE LA LICENZA D'USO**

An den Bürgermeister der Gemeinde Natz-Schabs
Al Sindaco del Comune di Naz-Sciaves

Der/die Unterfertigte geb. am
Il/la sottoscritto/a..... nato/a il.....

in Steuernummer
a..... Cod. fisc.....

wohnhaft in Straße Nr.
residente a Via..... N.....

dem/der die Konzessionen zum Bau
avendo ottenuto la concessione
per la costruzione di.....
erteilt wurde

in
in via.....

ersucht um die Ausstellung der
domanda che gli sia rilasciata la

BENÜTZUNGSGENEHMIGUNG-LICENZA D'USO

des oben angeführten Bauwerkes/ Per la suddetta costruzione

Dem Antrag liegen bei: / Allega alla presente:

- a) Bestätigung über die Bezahlung der 2. Rate (50%) des Erschließungsbeitrages und der Baukostenabgabe
Ricevuta del versamento della 2.a rata del contributo di urbanizzazione e del contributo sul costo di costruzione
- b) Bestätigung über die Kollaudierung der Stahlbetonarbeiten
Certificato di collaudo delle strutture in cemento armato
- c) Bestätigung über die Kollaudierung der Heizanlage über 30 000 kcal.
Certificato di collaudo dell'impianto termico superiore a 30 000 kcal.
- d) Bestätigung über die erfolgte Katastermeldung
Attestazione dell'avvenuta denuncia catastale
- e) Abnahmeprüfung bezüglich Brandschutz
Certificato collaudo antincendio
- f) Übereinstimmungsbescheinigung bzw. Kollaudierung der Elektroanlage und der Wasserversorgungsanlage
Dichiarazione di conformità ovvero collaudo dell'impianto elettrico e dell'impianto idrosanitario
- g) Beeideter Bericht über die Einhaltung des Behindertengesetzes
Perizia giurata riguardante il rispetto della legge per l'eliminazione delle barriere architettoniche
- h) Bescheinigung des Kaminkehrers über die Tauglichkeit der Kamine.
Certificato di rispondenza dei camini, rilasciato dallo spazzacamini
- i) Erklärung des Bauleiters im Sinne v. Art. 131- L.G. Nr. 13 vom 11.08.1997 i.g.F.
Dichiarazione del direttore lavori ai sensi dell'art. 131 della L. P. n. 13 dell'11.08.1997 n.t.v.

Hochachtungsvoll
Con osservanza

**Der Antragssteller
Il richiedente**

Datum/data

(Zutreffendes ankreuzen) (Barrare ciò che ricorre)	Erklärung des Bauleiters <i>Dichiarazione del Direttore Lavori</i>	Feststellung des Gemeindetechnikers <i>Accertamenti del Tecnico Comunale</i>	Anmerkungen <i>Annotazioni</i>
<p>1. die Arbeiten wurden lt. genehmigten Projekt fertiggestellt <i>I lavori sono stati ultimati in conformità al progetto approvato.</i></p> <p>Die Arbeiten wurden teilweise fertiggestellt. (Baulos angeben). <i>I lavori sono stati completati parzialmente. (Indicare il lotto)</i></p>	<p><input type="checkbox"/> JA-SI</p> <p><input type="checkbox"/></p>	<p><input type="checkbox"/> JA-SI</p> <p><input type="checkbox"/></p>	<p>.....</p> <p>.....</p>
<p>2. Die Mauern sind ausreichend getrocknet und der Bau ist ohne Licht- und Luftmängel. <i>I muri sono convenientemente prosciugati e la costruzione è priva di difetti di aerazione od illuminazione.</i></p>	<p><input type="checkbox"/> JA-SI</p>	<p><input type="checkbox"/> JA-SI</p>	<p>.....</p>
<p>3. Die Balkone und Treppen sind mit entsprechendem Schutzgeländern versehen. <i>Le scale ed i balconi sono provvisti delle rispettive protezioni di sicurezza</i></p>	<p><input type="checkbox"/> JA-SI</p>	<p><input type="checkbox"/> JA-SI</p>	<p>.....</p>
<p>4. Die Isolierfähigkeit der Außenmauern entspricht den Vorschriften des Gesetzes Nr. 10 vom 9.1.91 <i>L'isolazione termica dei muri esterni corrisponde alle norme della legge n. 10 del 9-1-91</i></p>	<p><input type="checkbox"/> JA-SI</p>	<p><input type="checkbox"/> JA-SI</p>	<p>.....</p>
<p>5. Das Bauwerk ist mit WC- Anlagen versehen, die entsprechend den geltenden Hygiene-vorschriften ausgestattet und entlüftet sind (Öffnung nach Außen oder mechanische Entlüftung). <i>La costruzione è munita di latrine dotate di impianti igienici conformi alle vigenti norme di igiene nonchè dotate di apertura all'esterno per il ricambio dell'aria o di impianto di aspirazione meccanica</i></p> <p>Das Bauwerk ist nicht mit WC- Anlagen versehen: <i>La costruzione non è munita di servizi igienici</i></p>	<p><input type="checkbox"/> JA-SI</p> <p><input type="checkbox"/></p>	<p><input type="checkbox"/> JA-SI</p> <p><input type="checkbox"/></p>	<p>.....</p> <p>.....</p>
<p>6. Die Trinkwasserversorgung erfolgt durch: <i>La fornitura d'acqua potabile avviene tramite:</i></p> <p>a) öff. Trinkwasserleitung <i>Acquedotto Comunale</i></p> <p>b) Privatwasserleitung- Privatquelle <i>Conduttura privata-fonte privata</i></p>	<p><input type="checkbox"/> a</p> <p><input type="checkbox"/> b</p>	<p><input type="checkbox"/> a</p> <p><input type="checkbox"/> b</p>	<p>.....</p> <p>.....</p>
<p>7. Die Abwasserbeseitigung erfolgt durch: <i>Lo smaltimento delle acque nere avviene tramite:</i></p> <p>a) Ableitung in die öff. Kanalisierung <i>Allacciamento alla fognatura comunale</i></p> <p>b) Klär-und Sickergrube <i>Fossa settica e pozzo perdente</i></p> <p>c) Andere Systeme <i>Altri sistemi</i></p> <p>d) Es werden keine Abwässer erzeugt <i>Non vengono prodotte acque nere</i></p>	<p><input type="checkbox"/> a</p> <p><input type="checkbox"/> b</p> <p><input type="checkbox"/> c</p> <p><input type="checkbox"/> d</p>	<p><input type="checkbox"/> a</p> <p><input type="checkbox"/> b</p> <p><input type="checkbox"/> c</p> <p><input type="checkbox"/> d</p>	<p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>

(Zutreffendes ankreuzen) (Barrare ciò che ricorre)	Erklärung des Bauleiters <i>Dichiarazione del Direttore Lavori</i>	Feststellung des Gemeindetechnikers <i>Accertamenti del Tecnico Comunale</i>	Anmerkungen <i>Annotazioni</i>
8. Die Regenwasserableitung erfolgt durch : <i>Lo scarico delle acque piovane avviene tramite:</i> a) Öff. Regenwasserkanalisierung <i>Fognatura bianca comunale</i> b) Sickergrube <i>Pozzo perdente</i>	<input type="checkbox"/> a <input type="checkbox"/> b	<input type="checkbox"/> a <input type="checkbox"/> b
9. Die Müllbeseitigung erfolgt durch: <i>Lo smaltimento dei rifiuti domestici avviene tramite</i> a) Öff. Reinigungsdienst <i>Servizio di nettezza urbana</i> b) In Eigenregie (Ablagerstätte angeben) <i>In proprio (indicare il deposito)</i>	<input type="checkbox"/> a <input type="checkbox"/> b	<input type="checkbox"/> a <input type="checkbox"/> b

10. BEMERKUNGEN-OSSERVAZIONI:
DER BAULEITER IL DIRETTORE LAVORI :

Lokale und Nebenräume aufgeteilt nach Stockwerken- Locali e servizi ripartiti per piano Vom Bauleiter auszufüllen – <i>Da compilare a cura del direttore lavori</i>				
STOCKWERKE PIANI	Wohnungen N. Abitazione	HAUPT-u. NEBENRÄUME mit genehmigter Zweckbestimmung VANI UTILI e ACCESSORI con destinazione d'uso approvata	WC Nr.	BÄDER- DUSCHEN BAGNI- DOCCE
Keller II <i>Scantinato II</i>				
Keller I <i>Scantinato I</i>				
Erdgeschoss <i>Piano terra</i>				
Erster Stock <i>Primo piano</i>				
Zweiter Stock <i>Secondo piano</i>				
Dritter Stock <i>Terzo piano</i>				
Vierter Stock <i>Quarto piano</i>				
Fünfter Stock <i>Quinto piano</i>				
Sechster Stock <i>Sesto piano</i>				

Auf Grund des durchgeführten Lokalaugenscheines vom wird bestätigt, dass das *gegenständliche*
In seguito al sopralluogo effettuato in data *si dichiara che la costruzione*

Bauvorhaben
.....

..... gemäß den beim Ansuchen um die Bau-
..... *di cui alla presente richiesta è stata eseguita*

Konzession vorgelegten Projekten, dem Konzessionsansuchen sowie unter Einhaltung der in der Baukonzession
in conformità ai progetti, alla domanda di concessione nonché alle prescrizioni contenute nella concessione edilizia

Nr. vom enthaltenen Vorschriften ausgeführt wurde.
n° del

oder - oppure

Nach Einsichtnahme in die Erklärung des Bauleiters im Sinne des Art. 131 – L.G. Nr. 13 vom 11.08.1997, i.g.F.
Vista la dichiarazione del direttore lavori ai sensi dell' art. 131 della L.P. n. 13 dell' 11.08.1997 n.t.v.

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Es wird das Gutachten für die Ausstellung der Benützungsgenehmigung erteilt.
Si esprime parere per il rilascio della licenza d'uso.

Schabs, den
Sciaves, li

Der Gemeindetechniker
Tecnico comunale
.....